

# Interpréter la Parole :

principes et procédures

Collection *RESPONSABLE*

Série « **Connaissance** »

**Itéa**

Institut de Théologie Évangélique Appliquée  
1, rue d'Asswiller - 67320 DRULINGEN France

En collaboration avec :

**BILD**

Biblical Institute of Leadership Development

Édition originale publiée en anglais sous le titre :

*Interpreting the Word I: Principles and Procedures*

Copyright © 1995, LearnCorp, Jeff Reed

BILD International – 2400 Oakwood Road – Ames, IA 50014-8417, USA

L'ensemble des articles et textes de la section 5 est exclusivement destiné à un usage éducatif. Toute reproduction ou distribution en dehors de ce cours est interdite.

Traduction : ITÉA

Adaptation, composition et mise en page : ITÉA

Couverture : Aptitude (Rosteig, 67), reprise par BLF Éditions (Marpent, 59)

Copyright © 2005, ITÉA pour l'édition française, tous droits réservés pour tous pays

Institut de Théologie Évangélique Appliquée

1 rue d'Asswiller – 67320 Drulingen, France

Site internet : [www.itea-edu.com](http://www.itea-edu.com)

ISBN : 978-2-35084-069-7 (spirale)

ISBN : 978-2-35084-136-6 (PDF)

Dépôt légal : 4<sup>e</sup> trimestre 2022

Version 2.3, septembre 2022

### ***Introduction***

- Préface / *page v*
- Place du module de formation dans le programme / *page vii*
- Conception d'un module de formation / *page ix*

### ***Section 1 : Thèmes***

1. Introduction / *page 3*
2. Premier thème : Une interprétation juste et précise / *page 5*
3. Deuxième thème : Comprendre et résumer le message d'un livre / *page 13*
4. Troisième thème : Reconnaître la structure selon le genre littéraire / *page 19*
5. Quatrième thème : Étudier les différentes sections d'un livre / *page 25*
6. Cinquième thème : L'application aux cultures du vingt-et-unième siècle / *page 33*

### ***Section 2 : Guides***

1. Principes pour comprendre et interpréter les Écritures / *page 3*
2. Étapes pour comprendre et interpréter un texte biblique / *page 5*
3. L'étude *inductive* de la Bible / *page 9*
4. Exemples de livres et de passages / *page 17*
  - A. L'épître aux Éphésiens / *page 19*
  - B. L'Apocalypse de Jean / *page 29*
  - C. Les Proverbes / *page 39*

### ***Section 3 : Projets***

1. Principes d'évaluation pour l'animateur / *page 3*
2. Engagement personnel / *page 5*
3. Relevé d'engagement / *page 7*
4. Évaluation du travail accompli et remise du certificat / *page 9*
5. Guide des travaux / *page 11*
6. Travaux personnels / *page 15*

### ***Section 4 : Développement***

1. Guide de la section / *page 3*
2. Conseils pour la recherche permanente de la sagesse / *page 5*
3. La recherche de la connaissance : comment commencer / *page 7*
4. La recherche de la connaissance (mes notes de travail) / *page 9*
5. Fiche de lecture / *page 11*
6. Mes progrès spirituels (mon journal théologique personnel) / *page 13*
7. Mes progrès dans le ministère (mon ministère et mes conseillers) / *page 15*

## *Section 5 : Lectures*

Liste annotée / page 3

Recueil de textes / page 7

- a. « Pour une herméneutique légitime » de Walter C. KAISER, Jr.
- b. « L'intention unique de l'écriture » de Walter C. KAISER, Jr.
- c. « Le but de l'interprétation » de Elliott E. JOHNSON
- d. « À la défense de l'auteur » de E. D. HIRSCH, Jr.
- e. « L'intention de l'auteur comme facteur déterminant dans l'interprétation des Écritures » de Tracy L. HOWARD
- f. « L'aperçu et l'analyse » de William J. LARKIN, Jr.
- g. « L'analyse contextuelle » de Walter C. KAISER, Jr.
- h. « La tâche de la reconnaissance » de Elliott E. JOHNSON
- i. « Le travail d'exégèse » de Elliott E. JOHNSON
- j. « L'utilisation prophétique de l'Ancien Testament dans le Nouveau » de Walter C. KAISER, Jr.
- k. « Le genre apocalyptique dans l'interprétation littérale » de Elliott E. JOHNSON
- l. « L'analyse théologique » de Walter C. KAISER, Jr.
- m. « L'analyse des mots du Nouveau Testament » de Darrell L. BOCK
- n. « La tâche de l'application » de Elliott E. JOHNSON
- o. « Interprétation, application et contextualisation » de William J. LARKIN, Jr.
- p. « Interprétation et application » de William J. LARKIN, Jr.
- q. « Appliquer le message biblique » de Henry A. VIRKLER
- r. « Le principe de validation » de Elliott E. JOHNSON

Ce module de formation a été conçu et d'abord publié par le *Biblical Institute of Leadership Development (BILD)*. *BILD-International* a été fondé afin de répondre à ce qui semblait être un besoin pressant de l'Église dans le monde : produire des ressources de qualité pour la formation. Ces ressources devraient :

- aider les Églises dans l'affermissement des croyants ;
- aider à former des conducteurs spirituels au sein même des Églises dont ils sont membres.

Trop souvent aujourd'hui, les ressources de formation ne parviennent pas à ancrer les croyants solidement dans une Église locale. La cause en est qu'elles se limitent à la formation individuelle de chacun, comme si le christianisme n'était qu'un phénomène purement individualiste. Chaque module d'Itéa vise au contraire l'Église locale.

Voici les principes qui ont présidé à leur conception pour assurer leur qualité et leur intégrité biblique :

- Ils doivent être fidèles aux Écritures ;
- Ils doivent pouvoir s'adapter à différents contextes de formation ;
- Ils doivent puiser dans l'héritage littéraire de l'Église, dans les écrits évangéliques de qualité, et dans ceux de la recherche théologique actuelle ;
- Ils doivent encourager le développement spirituel global du croyant dans le domaine de sa personnalité, de ses connaissances et de ses activités ;
- Ils doivent poser le fondement d'un engagement à long terme et développer le désir d'une vie entière consacrée à la croissance spirituelle et au service ;
- Ils doivent présenter une approche sage (*habitus*) de la connaissance, sur laquelle on peut bâtir toute une vie.

Lorsque ce sera nécessaire, l'ensemble des documents qui les accompagnent seront traduits dans la langue des utilisateurs. Des adaptations seront faites pour qu'ils répondent aux besoins particuliers de chaque situation et de chaque pays dans lesquels ils seront utilisés.

Nous demandons ardemment au Seigneur Jésus-Christ que son Église dans le monde grandisse et s'épanouisse dans le ministère de son Évangile. C'est dans cette pensée que nous proposons ces modules de formation.



## LA PLACE DU MODULE DE FORMATION DANS LE PROGRAMME

---

### CONDITIONS PRÉALABLES POUR SUIVRE CE MODULE : AUCUNE

Il serait tout de même judicieux, pour ceux qui ont peu d'expérience dans la discipline de l'herméneutique, d'étudier, comme préalable, un cours comme *Apprendre à étudier la Parole de Dieu* dans la collection « Disciple », afin d'acquérir solidement une méthode d'étude, avant d'aller plus loin dans la considération de ces principes d'herméneutique.

### PLACE DU COURS DANS LE PROGRAMME ET ORDRE DES ÉTUDES

*Interpréter la Parole : principes et procédures* est conçu dans le but d'aider chacun à développer des habitudes et des méthodes d'étude, pour une compréhension solide des Écritures. Ce module sert de base pour le développement des convictions et des méthodes qui permettront de raisonner à partir des Écritures. Son rôle dans le programme est de vous exposer aux principes et aux méthodes d'interprétation qui vous permettront de déterminer la juste interprétation d'un passage. Vous tirerez ensuite des conclusions sur l'importance de ce passage dans la vie des croyants d'aujourd'hui. Le cours développe les méthodes d'interprétation nécessaires pour un travail d'étude approfondie de chaque livre de la Bible. Des questions complémentaires en rapport avec le sujet seront traitées par d'autres modules :

- *La prédication, l'enseignement et l'adoration dans l'Église au premier siècle et aujourd'hui* – Permet de développer et de comprendre les principes bibliques régissant le ministère, l'enseignement, et les méthodes pour communiquer efficacement le sens et l'application des passages bibliques.
- *Les alliances, l'unité de l'Écriture et la conception biblique du monde* – Expose au déroulement de la promesse de Dieu et de ses desseins, donne une unité aux Écritures, autour des passages clés d'enseignement.



Chaque module du programme de formation permet à l'apprenant de poser les bases qui lui permettront de continuer sa formation dans les domaines abordés. Les cinq sections (décrites ci-dessous) permettent l'étude approfondie du sujet et l'évaluation des progrès théoriques et pratiques. La conception de chaque module est identique, ce qui permet de rester en terrain familier.

## SECTION 1 : THÈMES

Les buts et le plan du parcours sont présentés en introduction de ce module de formation. Les objectifs sont ensuite déclinés par thème. Cela permet à l'animateur et à l'étudiant de se faire d'emblée une idée du but visé pour le cours, ainsi que de son développement. Chaque thème est subdivisé en sujets, qui constituent les étapes de base du module de formation. Cinq parties composent chaque sujet :

1. Une étude sérieuse des textes bibliques (passages bibliques) ;
2. Une réflexion sur la contribution des théologiens de l'Église universelle (lectures) ;
3. Des aides pour la réflexion (guides) ;
4. Un examen des sujets, et une évaluation de la façon dont les textes étudiés les traitent (discussions) ;
5. La formulation de conclusions et d'applications personnelles concernant les sujets traités.

Ces parties sont détaillées ci-dessous.

### Passages bibliques

Les textes bibliques pertinents pour le sujet étudié sont listés ici. Ce sont ces passages qui forment le véritable fondement. Ils devraient être attentivement étudiés dans leur contexte.

### Lectures

Cette subdivision présente des textes pertinents pour l'étude du sujet. Ceux qui sont jugés plus importants sont marqués d'un astérisque (\*). Tous ces textes sont contenus dans la section « Lectures » qui se trouve à la fin du classeur. Ce recueil de textes inclut une liste annotée de livres, des extraits de livres, des articles de revues et des textes inédits, qui ont été jugés utiles pour l'étude des sujets traités. L'animateur du cours pourra suggérer des textes supplémentaires qui pourront y être insérés s'il le juge utile. La lecture de ces textes est un aspect important de la formation et il faut y consacrer tout le temps nécessaire.

### Guides

Les guides sont utiles non seulement pour la réflexion afin de mieux comprendre les questions abordées, mais parfois aussi pour terminer les projets.

### Discussions

Les questions clés qui devraient être amplement discutées avec d'autres apprenants sous la conduite d'un animateur sont énumérées ici. On trouvera là aussi un certain nombre de questions, qui sont conçues pour attirer l'attention sur les aspects importants des sujets traités. Il faut consacrer, au minimum, 90 minutes à ces

« discussions dirigées », si l'on veut produire un changement appréciable dans la compréhension.

Par « discussion dirigée », nous entendons une discussion entre les apprenants en présence d'un animateur qui n'intervient cependant pas pour apporter des faits (ou enseignements) qu'il connaît déjà. Il intervient seulement, lorsque c'est nécessaire, par des questions pertinentes qui aiguillent la discussion des apprenants vers la découverte de ces faits (ou enseignements). Cela exige un animateur qui sache faire abstraction de lui-même, et ne désire que la croissance des apprenants.

## **Projets**

Plusieurs travaux sont demandés à l'apprenant. Ils lui permettront de développer des connaissances des bases dans les domaines étudiés, qui lui seront utiles quand il étudiera et approfondira ces sujets ultérieurement. Ces travaux visent à produire une croissance dans trois domaines : les compétences pour le service, la formation du caractère et les connaissances. Il est possible de se reporter occasionnellement à des exemples de travaux ou à des guides qui aident à l'accomplissement des travaux. Ces travaux modèles et guides ne sont inclus que s'ils permettent une meilleure compréhension du travail à faire. Ils se trouvent dans la section « Guides ».

## **SECTION 2 : GUIDES**

Cette section contient des guides et des modèles pour les travaux qui sont exigés de l'apprenant. Les modèles sont donnés pour les travaux les plus importants concernant la compréhension des sujets essentiels.

### **Les guides**

Ils montrent surtout la façon de procéder pour accomplir les travaux les plus importants ou les plus difficiles. Ils ont généralement la forme de plans annotés.

### **Les travaux modèles**

Ce sont des modèles des travaux les plus importants exigés durant le cours. Ils doivent servir de critère de comparaison et d'interaction, et/ou de point de départ pour ceux qui ne savent peut-être pas par où commencer. Eux aussi ont généralement la forme de plans annotés, et sont de bons outils pour former la pensée et donner une idée de la marche à suivre, sans être cependant complets. Ils ne doivent pas étouffer la créativité de l'apprenant.

## **SECTION 3 : PROJETS**

Cette section est conçue comme un guide pour se projeter et s'engager de manière à suivre sereinement cette formation. Elle donne aussi des recommandations pour évaluer le travail accompli.

### **Principes d'évaluation (pour l'animateur)**

Il s'agit de recommandations à l'animateur en vue de l'évaluation du travail fourni par chaque participant durant ce module et de l'attribution ou non du certificat.

### **Engagement personnel**

Il s'agit d'un formulaire que vous remplissez pour vous engager de façon formelle à accomplir ce qui est nécessaire et à développer l'attitude adéquate pour bien suivre le module de formation.

## **Relevé d'engagement**

Ce formulaire propose à l'animateur de relever les efforts de chaque participant, concernant son assiduité, la préparation des rencontres et la remise des travaux personnels.

## **Évaluation du travail accompli et remise du certificat**

Ce guide propose à l'animateur d'évaluer les efforts de chaque participant et de donner une appréciation du travail et des progrès réalisés durant le parcours. En complément de l'évaluation réalisée, l'animateur décidera de décerner ou non le certificat de fin de module.

## **Guide des travaux**

Il s'agit d'une liste de suivi des travaux que vous avez terminés, et de ceux qui vous restent à faire durant la formation ou plus tard.

## **Travaux personnels**

Cette section est laissée libre pour y inclure vos travaux, dès qu'ils sont terminés. Vous pourrez aussi y ajouter ceux d'autres apprenants, si vous estimez qu'il vous serait utile d'en garder une copie. Vous pourrez aussi y inclure les travaux que vous produirez en continuant votre formation permanente.

## **SECTION 4 : DÉVELOPPEMENT**

Cette section est conçue comme un guide pour stimuler la croissance dans les domaines dans lesquels ce cours aura posé un fondement. Son but principal est d'encourager le processus de formation, en posant les premiers jalons d'une recherche de la connaissance qui durera toute la vie. Elle touche quatre domaines :

### **La recherche de la connaissance : comment commencer**

Vous trouverez un guide sur lequel vous pouvez noter une liste de livres et de revues pour commencer la lecture personnelle ou la lecture en groupe, de même qu'une liste de supports audio ou vidéo. Tout cela peut servir pour commencer ou poursuivre l'étude des sujets abordés dans ce cours.

### **Vos progrès spirituels**

Vous pouvez noter vos idées pour vous encourager à réfléchir sur les nouvelles connaissances que vous acquérez, et à leur permettre d'influencer vos conceptions, votre vie spirituelle et votre façon de vivre.

### **Vos progrès dans le ministère**

Vous pouvez noter vos idées pour vous aider à incorporer ce que vous étudiez et apprenez, à votre vie et à votre ministère. Vous devrez, entre autres, penser à des façons dont vous pouvez faire profiter les autres de vos progrès tout en continuant vous-même à progresser et à apprendre sous l'influence de sages conseillers.

### **Votre recherche de la connaissance**

Vous pouvez noter des idées pour développer des habitudes de lecture et d'étude. Il y a de la place pour de courtes listes de livres et autres matériels qui peuvent être inclus dans un programme personnel de lecture et d'étude.

## **SECTION 5 : LECTURES**

On trouve dans cette section un choix de textes théologiques pertinents qui permettent de bien aborder les sujets traités dans ce cours. Cette section est divisée en deux parties.

### **Liste annotée de textes à lire**

Il y a deux listes. La première mentionne les chapitres de livres, les articles de revues et les textes qui sont contenus dans le recueil qui suit. Chaque apprenant devrait lire entièrement ces extraits. La deuxième liste identifie les livres, chapitres de livres, articles de revues et textes inédits qui ne sont pas inclus dans le recueil. C'est une liste de référence pour une lecture plus poussée sur les sujets traités dans le cours. Tous ne liront peut-être pas tous les ouvrages listés – certains sont en anglais – mais ils offrent néanmoins la possibilité d'une vue générale plus large. Chaque référence est accompagnée d'un commentaire qui aide à évaluer sa pertinence et sa priorité. Nous vous recommandons de parcourir cette liste et d'en dresser une liste de lectures prioritaires, selon le temps dont vous disposez. Les livres essentiels font l'objet d'une mention spéciale.

### **Recueil de textes**

Ce sont des extraits de livres, d'articles de revues et des textes inédits qui doivent être lus durant le cours. Ils constituent les écrits de référence, en anglais ou en français, sur les sujets traités. Bien que la lecture de ces extraits soit suffisante pour permettre une discussion pertinente des sujets traités, nous encourageons autant possible chaque apprenant à se procurer les ouvrages et à les lire entièrement.

### ***Section 1 : Thèmes***

1. Introduction / *page 3*
2. Premier Thème : Une interprétation juste et précise / *page 5*
3. Deuxième Thème : Comprendre et résumer le message d'un livre / *page 13*
4. Troisième Thème : Reconnaître la structure selon le genre littéraire / *page 19*
5. Quatrième Thème : Étudier les différentes sections d'un livre / *page 25*
6. Cinquième Thème : L'application aux cultures du vingt-et-unième siècle / *page 33*



### OBJECTIFS DU MODULE DE FORMATION

Ce module de formation a pour but de développer les capacités dans le domaine de l'herméneutique. Son objectif est de pouvoir identifier l'intention de l'auteur telle qu'elle est exprimée dans le texte qu'il a écrit. C'est l'intention de l'auteur qui doit déterminer le sens du texte. Puis, à partir de ce sens, nous devons déterminer la signification du texte pour aujourd'hui. Cela implique que chaque personne suivant ce cours devra :

- Développer une conviction fondamentale au sujet de l'importance de bien manier la Parole. Il faudra soigneusement prêter attention à l'intention de l'auteur telle qu'elle est exprimée dans le texte. C'est elle qui en détermine le sens. Pour cela, il faudra renoncer à s'appuyer sur ses propres préconceptions.
- Acquérir une bonne maîtrise de la discipline de l'herméneutique (l'art de l'interprétation). Il s'agit de bien comprendre les principes de base nécessaires à l'interprétation et à la validation de l'intention de l'auteur telle qu'elle est exprimée dans le texte. Il faudrait également être capable de transposer de manière pertinente les textes au contexte du vingt-et-unième siècle.
- Acquérir une bonne pratique de l'exégèse (processus de base pour l'étude et l'interprétation des Écritures). On visera à atteindre un niveau de compétence permettant de faire ressortir du texte le sens voulu par l'auteur, et l'appliquer au vingt-et-unième siècle.
- Connaître les contributions récentes du débat concernant la question de l'interprétation de la Parole. Certaines de ces contributions ont une grande importance dans la façon d'interpréter la Parole de Dieu. Il faut particulièrement prêter attention à l'interprétation et à l'application dans les divers contextes culturels. On intégrera également la contribution des études littéraires à l'interprétation de la Bible.

---

### PLAN DU MODULE DE FORMATION

#### **Premier thème : Une interprétation juste et précise**

Nous considérerons l'exhortation de l'Écriture elle-même quant à la manière d'aborder la Parole d'une « bonne » façon. Ne pas le faire de façon juste et précise n'est pas sans conséquences. Ce thème développe les principes d'interprétation qui aident à l'acquisition de cette précision. Elle met un accent particulier sur l'intention de l'auteur comme déterminant ultime du sens du texte. Souvent, on bannit l'auteur dans la quête du sens. Un retour à l'intention exprimée par l'auteur devrait donc faciliter une meilleure compréhension du sens des détails, des versets et des mots.

#### **Deuxième thème : Comprendre et résumer le message d'un livre**

Après l'identification des principes d'interprétation fondamentaux, il faut les appliquer à la compréhension du but de l'auteur et au message global du livre. Les différents passages particuliers d'un livre ne peuvent pas être compris avec justesse sans avoir bien compris le but du livre dans son ensemble. Ce travail consiste à rechercher dans le texte les indices qui aident à déterminer le message de l'auteur. Ensuite, il s'agit de résumer, en un paragraphe, ce message essentiel. On s'attachera particulièrement à situer un livre dans son contexte canonique. Cela permettra de démontrer de quelle

manière il contribue à l'ensemble des Écritures ainsi qu'à le situer parmi les livres d'un même genre ou d'un même auteur.

### **Troisième thème : Reconnaître la structure selon le genre littéraire**

Une fois que nous avons déterminé le sens du livre dans son ensemble, il faut commencer à identifier la structure du livre selon sa forme littéraire, telle qu'elle a été choisie par l'auteur. À notre époque, de grands progrès ont été faits dans la connaissance de la littérature des temps bibliques. Cette connaissance est surtout développée à partir de l'étude des caractéristiques des différents genres de littérature dans la Bible. Pour déterminer la structure d'un livre, il faudra être attentif aux indices laissés par l'auteur lui-même. Nous apprendrons comment faire le plan d'un livre à partir de sa forme littéraire. C'est un pas nécessaire avant toute étude plus approfondie.

### **Quatrième thème : Étudier les différentes sections d'un livre**

Cette étude nous apprend à faire une analyse détaillée de chaque section d'un livre ou d'un passage. Il faut soumettre chaque passage à cinq sortes d'analyses différentes : les analyses littéraire, grammaticale, lexicale, historico-culturelle et théologique. Nous aborderons les principes et les méthodes qui régissent chacune de ces analyses. Il faut toujours étudier les détails à la lumière du but voulu par l'auteur pour la section étudiée. C'est ce qui fixe les limites du sens qui sera appliqué aux différents détails. Les procédures apprises dans ce thème seront probablement différentes de celles qui sont traditionnellement enseignées : trouver systématiquement la définition de chaque mot, faire des schémas de chaque phrase, etc. Nous considérerons plutôt un processus appelé « la logique du genre ». Chaque détail en particulier qui n'est pas facilement compréhensible à la lumière du but d'une section ou d'un livre sera étudié et analysé en utilisant une formule simple : « Si... alors... ».

### **Cinquième thème : L'application aux cultures du vingt-et-unième siècle**

Jusque là, nous avons appris comment étudier les éléments d'un passage afin de cerner au mieux le sens de tous les détails importants. L'étape suivante du processus consiste à déterminer la signification, la pertinence du passage pour aujourd'hui, de la section ou du livre. Nous apprendrons à exprimer le sens général d'un passage en formulant une « déclaration de sens ». Elle inclura les éléments importants pour les croyants et les Églises du vingt-et-unième siècle. Une attention particulière sera accordée à l'application des Écritures dans différentes cultures.

**P R E M I E R T H È M E :  
U N E I N T E R P R É T A T I O N J U S T E E T P R É C I S E**

---

**OBJECTIFS**

Nous considérerons l'exhortation de l'Écriture elle-même quant à la manière d'aborder la Parole d'une « bonne » façon. Ne pas le faire de façon juste et précise n'est pas sans conséquences. Ce thème développe les principes d'interprétation qui aident à l'acquisition de cette précision. Elle met un accent particulier sur l'intention de l'auteur comme déterminant ultime du sens du texte. Souvent, on bannit l'auteur dans la quête du sens. Un retour à l'intention exprimée par l'auteur devrait donc faciliter une meilleure compréhension du sens des détails, des versets et des mots.

---

**PLAN**

**Le premier sujet : L'importance d'une interprétation soignée des Écritures**

Nous commencerons par nous poser la question de l'importance d'une bonne interprétation des textes bibliques, particulièrement pour les responsables. Nous nous interrogerons aussi sur les conséquences des lacunes dans ce domaine, ainsi que sur leurs causes.

**Le deuxième sujet : Le sens du texte et l'intention de l'auteur**

Aujourd'hui, l'auteur est souvent exclu des recherches pour trouver le sens d'un texte, au profit du lecteur. Mais nous pensons au contraire que c'est l'auteur qui détermine ultimement le sens exprimé par le texte. Nous accorderons donc une importance particulière à l'intention de l'auteur, ce qu'il a voulu dire. Cela donnera à l'interprète une plus grande capacité à comprendre le sens des données du texte, tels que les versets, les phrases et les mots.

**Le troisième sujet : L'abus ou l'absence de principes d'interprétation**

Ce sujet aborde les arguments avancés pour réfuter le fait que le sens d'un texte soit l'intention voulue par l'auteur. Les références des passages bibliques (voir les passages cités dans ce sujet) sont souvent utilisées pour défendre l'idée qu'il y a un *sensus plenior*. Ce « deuxième sens » serait caché à l'auteur, mais peut être découvert par l'interprète. Nous discuterons de la pertinence de cet argument (voir lecture b. de Walter C. Kaiser, Jr). Nous évoquerons aussi les dangers encourus lorsque l'on ignore les principes sains d'interprétation, ou encore si on les utilise mal.

## **STRUCTURE DES SUJETS**

### **Passages bibliques**

Chacun des passages bibliques cités est important pour tous les sujets abordés dans ce thème et pour tous les projets. Étudiez tous ces passages et leur contexte en détail, en ayant toujours comme but de comprendre clairement ce que l'auteur a voulu communiquer et ce que cela signifie pour nous aujourd'hui. Étudiez chacun de ces passages en gardant à l'esprit les questions suggérées pour les discussions dirigées

### **Lectures**

En plus des lectures incluses dans ce module, les autres lectures recommandées (non incluses, s'il y en a) devraient être lues si vous en avez le temps. Sinon, prévoyez un moment dans votre planning où vous pourrez y revenir.

Les textes complètent ce thème. Certaines applications particulières sont notées. Les textes jugés plus importants sont marqués d'un astérisque (\*). Examinez la liste, et établissez-vous un plan de lectures qui tienne compte du temps que vous pourrez y consacrer. Étudiez les textes que vous aurez choisis suffisamment en détail pour vous familiariser avec leur contenu et bien comprendre leur importance dans le débat.

### **Guides**

Ces documents sont des guides pour la réflexion afin de mieux comprendre les questions abordées et terminer les projets.

### **Discussions**

Cette partie vise à comprendre des questions fondamentales. Elle cherche à identifier les conséquences pratiques de nos réponses. Certaines questions n'ont pas de réponse facile ou toute faite ; il faudra alors passer du temps pour bien réfléchir et discuter. Il faudra aussi accorder un temps suffisant pour aller au fond de chaque question. L'idéal serait de ne prendre qu'un seul sujet, avec ses deux ou trois questions, par séance de discussion.

### **Projets**

Les projets demandés doivent vous amener à utiliser ce que vous apprenez, et produire un résultat utile dans votre vie comme dans votre ministère. Les conclusions que vous aurez tirées de la discussion sur chacun des sujets abordés influenceront la façon dont vous ferez les travaux. Sentez-vous libre de créer d'autres projets en plus de ceux qui sont donnés.

Les travaux jugés prioritaires sont indiqués par un astérisque (\*).

**P R E M I E R T H È M E :  
U N E I N T E R P R É T A T I O N J U S T E E T P R É C I S E**

---

**LE PREMIER SUJET : L'IMPORTANCE D'UNE INTERPRÉTATION SOIGNÉE  
DES ÉCRITURES.**

Nous commencerons par nous poser la question de l'importance d'une bonne interprétation des textes bibliques, particulièrement pour les responsables. Nous nous interrogerons aussi sur les conséquences des lacunes dans ce domaine, ainsi que sur leurs causes.

---



**Passages bibliques**

- 1 Timothée 4.6-16 ; 6.3-5
- 2 Timothée 2.15 – 4.4
- 2. Pierre 3.14-18

Après l'étude de ces textes bibliques, quelles sont vos premières remarques en rapport avec le sujet ?



**Lectures**

*Incluses parmi les textes du recueil*

- Aucune

*Non incluses parmi les textes du recueil*

- *Expository Hermeneutics : An Introduction*, de Elliott E. JOHNSON p. 7-69
- *Comment interpréter la Bible*, de Alfred KUEN, p. 9-39



**Guides**

Aucun



## Discussions

1. Que recommande Paul à Timothée en ce qui concerne son rapport à l'Écriture et à l'enseignement ? Pourquoi le soin apporté à l'interprétation de la Parole est-il d'une importance capitale pour les responsables ?
2. Selon les passages bibliques proposés, quelles sont les conséquences d'un faux enseignement ou d'une mauvaise attitude par rapport à l'Écriture ? Quels sont aujourd'hui les principaux problèmes pouvant surgir dans la vie des croyants et dans les Églises, là où les responsables ne cherchent pas à interpréter fidèlement et avec précision la Parole de Dieu ? Quels sont au contraire les bienfaits qu'on peut attendre d'un enseignement conforme à l'Écriture ?
3. Selon les passages proposés, quelles sont les raisons pour lesquelles la Parole de Dieu a été « maltraitée » à leur époque ? À votre avis, qu'en est-il de nos jours, particulièrement dans notre culture ? Quels sont les principaux facteurs qui aggravent ce problème ?
4. Dans le milieu évangélique d'aujourd'hui, quels sont les styles d'études et d'enseignements qui ont la réputation notoire de traiter le texte biblique « à la légère », sans manifester beaucoup de souci pour une interprétation fidèle ? Est-ce un problème grave ? Si oui, pourquoi ?



## Projets

- Écrivez un court résumé développant vos propres motivations dans l'étude de l'Écriture. Approfondissez aussi l'importance de traiter la Parole de Dieu avec soin.
- Passez du temps avec le Seigneur, pour réfléchir au sujet du temps que vous passez vous-même dans la Parole de Dieu, et parlez avec lui de votre « passion pour une interprétation juste ». Notez vos pensées.

**P R E M I E R T H È M E :  
U N E I N T E R P R É T A T I O N J U S T E E T P R É C I S E**

---

**LE DEUXIÈME SUJET : LE SENS DU TEXTE ET L'INTENTION DE L'AUTEUR**

Aujourd'hui, l'auteur est souvent exclu des recherches pour trouver le sens d'un texte, au profit du lecteur. Mais nous pensons au contraire que c'est l'auteur qui détermine ultimement le sens exprimé par le texte. Nous accorderons donc une importance particulière à l'intention de l'auteur, ce qu'il a voulu dire. Cela donnera à l'interprète une plus grande capacité à comprendre le sens des données du texte, tels que les versets, les phrases et les mots.

---



### **Passages bibliques**

- 1 Timothée 4.6-7, 16
- 2 Timothée 2.15-18 ; 3.14-17
- 2 Pierre 3.14-18

Après l'étude de ces textes bibliques, quelles sont vos premières remarques en rapport avec le sujet ?



### **Lectures**

*Incluses parmi les textes du recueil :*

- a. « Pour une herméneutique légitime » de Walter C. KAISER, Jr.
- e. « L'intention de l'auteur comme facteur déterminant dans l'interprétation des Écritures » de Tracy L. HOWARD

*Non incluses parmi les textes du recueil*

- *Expository Hermeneutics : An Introduction*, de Elliott E. JOHNSON, p. 7-69
- *Comment interpréter la Bible*, de Alfred KUEN, p. 298-307



### **Guides**

Aucun



## Discussions

1. Comment définiriez-vous le « sens » d'un texte ? Comment définiriez-vous la (ou les) « signification(s) » d'un texte ? Pourquoi est-il important de ne pas confondre ces deux notions ? Quel rapport doit-il y avoir entre le « sens » et la « signification » d'un texte ? Que risque-t-il de se passer si ce rapport n'est pas respecté ? Quels genres de problèmes avez-vous observé dans ce domaine ?
2. Pensez-vous qu'il soit possible de « valider » le sens d'un texte ? Pour quelles raisons ? Si nous ne pouvons pas être absolument certain de son sens, dans quelle mesure pouvons-nous faire confiance à notre interprétation ?
3. Quel rôle l'auteur joue-t-il dans la validation du sens d'un texte ? Qu'arrive-t-il si nous bannissons l'auteur, comme déterminant ultime pour la vérification du sens exact d'un texte ?
4. Quels processus utilisons-nous couramment pour comprendre ce que l'on cherche à nous communiquer dans notre entourage normal, quotidien ? Si nous ne comprenons pas bien ce qu'une personne nous dit, comment réglons-nous le problème ? Que nous apprennent ces processus naturels sur l'importance du sens d'un texte et la façon de valider le sens d'un texte biblique ?
5. Y a-t-il des objections aux principes herméneutiques généraux (voir par exemple le texte de Kaiser) sur lesquelles vous aimeriez revenir ? Discutez-en dans votre groupe. Quel vous paraît être l'enjeu de ces questions ?



## Projets

- Commencez la rédaction d'un exposé (une ou deux pages) pour expliquer les procédures d'interprétation à un nouveau chrétien.
- Commencez un bref résumé (une page) des principes d'interprétation qui vous paraissent les plus importants. Ce résumé devrait vous servir de guide fondamental dans votre travail d'interprétation de la Parole de Dieu.

**P R E M I E R T H È M E**  
**U N E I N T E R P R É T A T I O N J U S T E E T P R É C I S E**

---

**LE TROISIÈME SUJET : L'ABUS OU L'ABSENCE DE PRINCIPES D'INTERPRÉTATION**

Ce sujet aborde les arguments avancés pour réfuter le fait que le sens d'un texte soit l'intention voulue par l'auteur. Les références des passages bibliques (voir les passages cités dans ce sujet) sont souvent utilisées pour défendre l'idée qu'il y a un *sensus plenior*. Ce « deuxième sens » serait caché à l'auteur, mais peut être découvert par l'interprète. Nous discuterons de la pertinence de cet argument (voir lecture b. de Walter C. Kaiser, Jr). Nous évoquerons aussi les dangers encourus lorsque l'on ignore les principes sains d'interprétation, ou encore si on les utilise mal.

---



**Passages bibliques**

- Daniel 12.6-8
- Jean 11.49-52 ;
- Jean 14.25-26 ; 15.26-27 ; 16.12-15
- 2 Corinthiens 3.6 ; Romains 2.29 ; 7.6
- 1 Pierre 1.10-12
- 2 Pierre 1.19-21

Après l'étude de ces textes bibliques, quelles sont vos premières remarques en rapport avec le sujet ?



**Lectures**

*Incluses parmi les textes du recueil :*

- a. « Pour une herméneutique légitime » de Walter C. KAISER, Jr.
- b. « L'intention unique de l'Écriture » de Walter C. KAISER, Jr.
- c. « Le but de l'interprétation » de Elliott E. JOHNSON
- d. « A la défense de l'auteur » de E.D. HIRSCH, Jr.
- e. « L'intention de l'auteur comme facteur déterminant dans l'interprétation des Écritures » de Tracy L. HOWARD

*Non incluses parmi les textes du recueil*

- *Expository Hermeneutics : An Introduction*, de Elliott E. JOHNSON, p. 7-69
- *Comment interpréter la Bible*, de Alfred KUEN, p. 298-307



**Guides**

Aucun



## Discussions

1. Considérez et discutez les références proposées pour justifier l'idée d'un *sensus plenior* ignoré par l'auteur d'un texte. Quel est le problème posé par cette approche ?
2. De quelles autres manières a-t-on voulu exclure l'auteur d'un texte comme étant ultimement déterminant pour le sens du texte ? Quelles sont les réponses à ces arguments ?
3. D'après vous, quels principes parmi ceux que vous avez étudiés jusque là, semblent être les plus souvent mal utilisés ? Citez des exemples. Certains de ces exemples influencent-ils la direction que prend la vie ou les choix des gens ?
4. Parmi les principes que vous avez étudiés et qui vous ont convaincus, lesquels sont des principes nouveaux pour vous ? Quelles implications voyez-vous pour votre vie et pour votre ministère, du fait que vous n'avez pas mis de tels principes en pratique jusque là ?
5. Comment pensez-vous que votre ministère, ou votre étude personnelle de la Parole, peuvent être enrichis par l'acquisition de ces nouveaux principes ?
6. Quelles questions vous viennent à l'esprit à propos de la difficulté d'appliquer ces principes et ces procédures nécessaires à l'étude de l'Écriture ?



## Projets

- Terminez la rédaction de l'exposé (une ou deux pages) pour expliquer les procédures d'interprétation à un nouveau chrétien.
- Terminez votre bref résumé (une page) des principes d'interprétation qui vous paraissent les plus importants. Ce résumé devrait vous servir de guide fondamental dans votre travail d'interprétation de la Parole de Dieu.